



A-4844 Regau  
Handelsstraße 9  
Tel. (0043)07672/716-0  
Fax. (0043)7672/716-34  
Tel. aus BRD: 01801/716000  
Fax aus BRD: 01801/716001

## Tierwaage

Bestellnummer: 26696, 26697, 26698

info@faie.at, www.faie.at .de .eu .ch

FN 99302 h, Handelsgericht Wels, DVR-Nr. 0050741,  
UID-Nr.: ATU 24781403, ARA Lizenznummer: 5720 26.09.2018

# Bedienungsanleitung

DE PS 1000 / PS 2000 / PS 3000  
(#291310 / 291311 / 291312)

## Kurzanleitung

### 1. Sicherheits- und Warnhinweise

#### Installation und Wartung

Die Waage umfasst keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten und darf nur von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal installiert bzw. gewartet werden.

#### Elektroinstallation

Das Netzkabel muss an eine Steckdose mit einem Schutzleiterkontakt angeschlossen werden. Die Stromversorgung über die Steckdose muss einen Überstromschutz angemessener Nennleistung bieten. Zu Ihrem Schutz sollten alle im Freien oder in feuchten oder nassen Umgebungen verwendeten Netzgeräte über eine ordnungsgemäß abgesicherte Quelle versorgt werden und durch eine Erdschlussschutzvorrichtung geschützt sein (Fehlerstromschutzvorrichtung, FI-Schutzschalter usw.). Im Zweifelsfall ist ein qualifizierter Elektriker hinzuziehen.

#### Routinewartung

Um die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung der Waage zu vermeiden, das Gerät vor jeder Routinewartung ausschalten und von der Stromversorgung trennen. Um gegebenenfalls ein Herunterfallen der Waage zu vermeiden, sicherstellen, dass sie fest auf einer geraden und ebenen Fläche steht.

### 2. Betrieb

#### Anzeigeeinheit einschalten

- Entweder 4 AAA Alkaline-Batterien (PS 1000/2000) bzw. eine 6 V 4 Ah Bleisäure-Batterie (PS 3000) in das Batteriefach der Anzeigeeinheit einsetzen oder den Netzstecker an die Anzeigeeinheit anschließen.
- Die Anzeigeeinheit wird über die Taste [ON/OFF/ZERO] ein- oder ausgeschaltet.

#### Nullpunkt einstellen

Wenn das Gewicht stabil und innerhalb des Nullbereichs ist, die Taste [ON/OFF/ZERO] drücken, um einen neuen Nullpunkt festzulegen.

#### Tara einstellen

Wenn das Bruttogewicht größer Null und die Waage stabil ist, die Taste [TARE] drücken. Die Anzeigeeinheit wird ein Nettogewicht von Null anzeigen und der Melder NET leuchtet. Zum Löschen des Taragewichts sämtliche Gewichte von der Plattform entfernen und warten, bis die Waage stabil ist. Die Taste [TARE] drücken.

#### Einheit ändern

Zum Auswählen der Einheit Kilogramm (kg) oder Pfund (lb) die Taste [UNIT] drücken.

#### Modus Hold

Unruhige Körper wie zum Beispiel lebende Tiere oder sich bewegende Gegenstände können mithilfe der Funktion Hold gewogen werden. Die Anzeigeeinheit bietet spezielle Moduseinstellungen zur Berücksichtigung von Gewichtsverlagerungen.

- Die Taste [HOLD/PRINT] drücken.
- Das Gewicht auf die Plattform stellen. Der Melder Hold blinkt, bis sich das Gewicht stabilisiert. Sobald der Melder Hold beständig leuchtet, sollte das Gewicht im Display erfasst sein.
- Das Gewicht von der Waage entfernen. Das zuvor ermittelte Gewicht sollte im Display erhalten bleiben.
- Mit Schritten 2 oder 5 fortfahren.
- Der Modus Hold wird durch Drücken der Taste [HOLD/PRINT] beendet.

#### Drucken

Ist das Gewicht stabil, zum Drucken des Gewichts auf einem angeschlossenen Drucker die Taste [HOLD/PRINT] drücken.

#### Benutzerkonfigurationseinstellungen

Im Modus Setup können die folgenden (und weitere) Einstellungen konfiguriert werden. Ausführlichere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

- Automatische Abschaltzeit
- Funktion der Taste Hold/Print
- Einstellungen der Funktion Hold
- Einstellungen der seriellen Schnittstelle RS232

FR PS 1000 / PS 2000 / PS 3000  
(#291310 / 291311 / 291312)

## Guide de prise en main rapide

### 1. Sécurité et avertissements

#### Installation et maintenance

L'équipement ne comporte aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. L'installation et la maintenance de l'équipement doivent être réalisées exclusivement par du personnel formé et autorisé.

#### Installation électrique

Le câble électrique doit être connecté à une alimentation électrique équipée d'un contact de mise à la terre. L'alimentation électrique de la prise doit fournir un type de protection adéquat. Pour votre protection, tous les équipements sur secteur utilisés en extérieur ou dans des environnements humides doivent être alimentés via une source équipée de fusibles et protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (RCD, GFCI, etc.). En cas de doute, veuillez consulter un électricien qualifié.

#### Maintenance périodique

Afin de réduire le risque de court-circuit ou de dégât, veuillez toujours éteindre la machine et la débrancher du courant électrique avant toute opération de maintenance. Afin de réduire le risque de chute de la machine, veuillez vous assurer qu'elle est correctement installée, sur une surface plane et régulière.

### 2. Opération

#### Mise sous tension de l'indicateur

- Mettre des piles alcalines 4 AAA (PS 1000/2000) ou une batterie au plomb (PS 3000) dans le compartiment prévu à cet effet sur l'indicateur ou brancher l'adaptateur AC sur l'indicateur.
- Allumer ou éteindre l'indicateur avec la touche [ON/OFF/ZERO].

#### Mise à zéro

Quand le poids est stable et compris dans la plage zéro, appuyer sur la touche [ON/OFF/ZERO] pour définir un nouveau point zéro.

#### Pesée de la tare

Quand le poids brut est supérieur à zéro et la balance stable, appuyer sur la touche [TARE]. L'indicateur indiquera un nouveau poids net égal à zéro et le voyant NET s'illuminera. Afin de supprimer le poids de la tare, retirer toute masse située sur la plateforme et attendre que la balance soit stable. Appuyer ensuite sur la touche [TARE].

#### Changement de l'unité

Enfoncer et maintenir la touche [UNIT] enfoncée pour sélectionner l'unité : kg ou lb.

#### Mode Hold

Il est possible de peser des objets non immobiles comme des animaux vivants ou des objets mobiles grâce à la fonction Hold. L'indicateur est doté de réglages spéciaux permettant de compenser les mouvements des charges à peser.

- Pour cela, appuyer sur la touche [HOLD/PRINT].
- Placer ensuite la masse à peser sur la base de la balance. Le voyant HOLD clignotera jusqu'à ce que le poids se stabilise.
- Dès que le voyant HOLD ne clignote plus et reste allumé, le poids sera affiché sur l'écran.
- Retirer la masse à peser. Le poids mesuré doit rester affiché sur l'écran.
- Passer ensuite aux étapes 2 ou 5.
- Maintenir la touche [HOLD/PRINT] enfoncée pour quitter le mode Hold.

#### Impression

Si le poids est stable, appuyer sur [HOLD/PRINT] pour imprimer le poids mesuré avec l'imprimante connectée.

#### Paramètres de configuration de l'utilisateur

Le mode réglage permet de configurer les paramètres suivants (et bien d'autres). Voir le manuel d'utilisation pour plus de détails.

- Heure arrêt automatique
- Fonction de la touche Hold/Print
- Réglages de la fonction Hold
- Réglages interface série RS232.